

ПОЛИТИКА ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

PRIVACY POLICY

1. Общи изисквания за обработка на данни

1.1. Обработка на данни означава събиране, запис, подреждане, съхранение, промяна, разкриване, консултиране, извличане, използване, предаване, употреба, прехвърляне или предоставяне на достъп на Трети страни, свързване, затваряне, заличаване или унищожаване на данни или няколко от посочените по-горе операции независимо от начина, по който те се извършват.

1.2. Инвестиционният посредник съставя списък и документираща средствата, използвани при обработка на данни и съхранява запис за обработката им. Списъкът на средствата, използвани при обработката на данни следва да включва име, вид и номер на оборудването, както и името на производителя на оборудването, името и номерът на лиценза на използвания софтуер, както и името на производителя на софтуера; местоположението на документацията на използвания софтуер.

1.3. Лицата, ангажирани в обработката на данни, ги обработват само за разрешени цели, съгласно установените условия и в съответствие с инструкциите и получените поръчки, като трябва да запазят поверителността на данните, които са им станали известни в хода на изпълнение на техните задължения, и които не са предназначени за обществено ползване. Тези изисквания за поверителност, продължават да се спазват и след прекратяване на трудовото правоотношение с Инвестиционния посредник.

1.4. Неразрешена обработка на данни, транспортиране на документи и всякакво друго неразрешено използване на данните са забранени.

1.5. Адекватни мерки за сигурност, включително криптиране на данните, ако е необходимо, трябва да бъдат прилагани при предаване на данни, с помощта на комуникационно оборудване или за транспортиране на записи.

1.6. На всеки потребител на базата данни се издават лични средства за идентификация, позволяваща им да използват базата. Паролата за достъп до електронни бази данни, може да се променя най-малко веднъж на всяко тримесечие. Използването на всякакви средства за автоматично въвеждане на пароли, се забранява. Потребителите на системата за обработка на данни не трябва да имат достъп до данни, които не се изискват за изпълнение на задълженията на конкретния потребител.

1.7. Инвестиционният посредник прилага адекватни и достатъчни мерки, за да се гарантира, че всяка операция за обработка на данни оставя следа, която след това дава

1. General requirements for data processing

1.1. Data processing means collection, recording, arrangement, storage, alteration, disclosing, consultation, extraction, use, transmission, cross-use, transferring or granting access to third parties, interconnecting, closure, deletion or destruction of data, or several of the aforementioned operations, regardless of the manner in which they are performed or the means used.

1.2. The Investment Firm shall compile a list and documentation of means used in data processing and shall keep records of data processing. The list of means used in data processing shall include the name, type and number of the equipment and the name of the manufacturer of the equipment; the name and number of the licence of the software used and the name of the software manufacturer; the location of the documentation of the software used.

1.3. Persons engaged in the processing of data shall process data only for authorised purposes under the established conditions and according to the instructions and orders received, and they shall maintain the confidentiality of data which has become known to them in the course of performance of their duties and which are not intended for public use. Such confidentiality requirement continues after termination of the employment or service relationship with the Investment Firm.

1.4. Unauthorised processing of data (including recording, alteration, deletion, reading, copying, transmission), unauthorised transportation of records and any other unauthorised use of data (not prescribed by official duties) shall be prohibited.

1.5. Adequate security measures, including encryption of data if necessary, shall be implemented upon transmission of data by means of data communication equipment or in the transport of records.

1.6. Every user of database shall be issued personal means of authentication, enabling them to use the database. The access password for electronic databases shall be changed at least once a quarter. The use of any means of automatic entry of passwords shall be prohibited. A user of the data processing system shall not have access to data, which are not required for authorised data processing and the performance of duties of that particular user.

1.7. The Investment Firm shall implement adequate and sufficient measures to ensure that every data processing operation leaves a trace, which would afterwards enable identification of the person who performed the operation, the nature and time of the operation and any other relevant facts, including when, by whom and which data were recorded,

възможност за идентификация на лицето, което извършва операцията, характера и времето на операцията и всякакви други релевантни факти, включително кога, от кого и какви данни са били регистрирани, променени или изтрети или кога, от кого и какви данни в системата за тяхната обработка са достъпни. Възможността за възстановяване съдържанието на данните преди измененията им, трябва да бъде на разположение при евентуални промени в данните или документите.

1.8. Управителят или служител на Инвестиционния посредник се опира на обосновани очаквания, че данните, подадени от лицата, са верни. Управителят или служител на Инвестиционния посредник, проверява достоверността на данните в базата, по искане на субекта на данните, за да е възможно да направи корекции или да потвърди точността на данните.

1.9. Всички непълни или неточни данни, известни на ръководител или служител на компанията трябва да бъдат затворени или незабавно допълнени и коригирани. По искане на съответното физическо лице всички непълни, неточни и некоректни данни трябва да се коригират от служител на Инвестиционния посредник. Ако неверни данни се съхраняват с коректни данни, те трябва да бъдат съпътствани с бележка, в която се посочва периода, през който неверните данни са били използвани.

1.10. Ако точността на данните, е спорна, въпросните данни трябва да бъдат затворени до потвърждаване на верността им. Трети лица, които осигуряват или получават данни е необходимо да бъдат своевременно уведомявани за всички корекции, ако това е технически осъществимо и няма да доведе до несъразмерни разходи.

1.11. Решенията за употреба на автоматизирана система за обработка на данни, без участието на субекта на данните, се разрешава само при условията и съгласно процедурите, определени със Закон.

2. Права на субекта на данните

2.1. Субектът на данните има право по всяко време да оттегли своето съгласие за обработване на личните му данни. В такива случаи Инвестиционният посредник прекратява обработката на данни.

2.2. Всеки Клиент има право на достъп до данни, които го засягат, освен ако това право не е ограничено от Закона. Решенията за допускане или отказване на разрешение за достъп до данните и издаване на копия от тях, се извършва от изпълнителния директор на Инвестиционния посредник.

2.3. По искане на субекта на данните, Инвестиционният посредник го уведомява за разположението му в базата данни, както и източниците на тези данни, целта на

altered or deleted, or when, by whom and which data in the data processing system were accessed, as well as information on any transmissions of data. A possibility for restoring the content of data before modifications shall be available when any modifications are made in data or documents.

1.8. The manager or an employee of the Investment Firm shall rely on justified expectation that data submitted by persons who submit data are correct. The manager or an employee of the Investment Firm shall, from time to time, verify the accuracy of data in the database(s) by requesting the data subject to check the data and, if necessary, make corrections or confirm the accuracy of data.

1.9. Any incomplete or incorrect data known to the manager or an employee of the Investment Firm shall be closed and any necessary measures shall be taken promptly to supplement and correct the data in question. Upon a request of a data subject, the manager or an employee of the Investment Firm shall correct any incorrect data on the data subject in the database if the data subject notifies the manager or employee of the Investment Firm of the inaccuracy of the data on the data subject and submits correct data – the incorrect data shall be stored with the correct data and with a note indicating in which period the incorrect data were used.

1.10. If the accuracy of data is in dispute, the data in questions shall be closed until confirmation of accuracy of the data or determination of correct data. Third persons who provided or received the data shall be promptly notified of any corrections made in data if it is technically feasible and does not lead to disproportionate expenses.

1.11. Automatic decisions of the data processing system, without participation of the data subject, shall be permitted only on the conditions and pursuant to procedures specified by law.

2. Rights of the data subject

2.1. The data subject shall have the right to withdraw at any time the consent for the processing of personal data, in which case the Investment Firm shall cease processing the data to the corresponding extent.

2.2. Every person has the right to access data concerning themselves, which are collected in databases, unless this right is restricted by law. Decisions on granting or withholding authorisations for access to data and issuing copies of data shall be made by the executive manager of the Investment Firm.

2.3. Upon request of the data subject, the Investment Firm shall notify the data subject of the data, which is available on the data subject in the database, and the sources of such data, the purpose of data processing and any third parties or categories of third parties that have received authorisation for

обработката и категориите граждани, които са получили разрешение за предаване на данни, както и всички други факти, за които собственикът на базата данни е длъжен да уведоми съответното физическо лице, освен ако правото на субекта за получаване на информация е ограничено от Закона. Данните се издават с помощта на метод, по искане на субекта на данните, в рамките на пет работни дни от получаване на съответното искане.

2.4. Данни се предоставят на Трети страни, които имат законово право да ги поискат и да ги получават. Във всички останали случаи данните се предоставят на Трети страни, само ако съответното физическо лице е дало съгласие за това.

2.5. Упълномощени лица могат да преглеждат, на място в Инвестиционния посредник документи, свързани с базите данни.

3. База данни

3.1. Инвестиционният посредник може да събира в бази данни всички публично достъпни или доброволно предоставени такива. Само данни, необходими за предоставянето на Услуги за Клиенти и/или за изпълнение на дейностите по искане на Клиента, могат да бъдат поискани от тях.

3.2. Инвестиционният посредник събира и обработва данни на Клиентите до степен, която е необходима за постигането на определени цели (предоставяне на Услуги) и по начин, който е утвърден за конкретната цел. Ненужните данни се изтриват или унищожават веднага. Използването на данни е разрешено само по предварително договорения или определения със Закон начин.

3.3. Управителите и служителите на Инвестиционния посредник, регистрират и запазват данни и документи, свързани с предоставянето на услуги, включително:

3.3.1. документи, които определят правата и задълженията на Инвестиционния посредник и на Клиентите или условията за предоставяне на услуги от Инвестиционния посредник;

3.3.2. информация за предоставяните Услуги и Сделки и всички съобщения между Клиенти на Инвестиционния посредник до степен, която осигурява преглед на действията на Инвестиционния посредник в предоставянето на услуги.

3.4. Управителите и служителите на Инвестиционния посредник регистрират и съхраняват данни за решенията, свързани с дейността и управлението на Инвестиционния посредник, както и спазване на вътрешния правилник за неговата дейност.

data transmission, as well as any other facts of which the owner (processor) of the database is required to notify the data subject, unless the right of the data subject to receive information is restricted by law. The data shall be issued by using the method requested by the data subject, if possible, within five business days from the receipt of the respective request.

2.4. In the cases specified by law, data shall be released to third parties with a statutory right to request and receive such data. In all other cases, data shall be released to third parties only if the data subject has granted a respective consent.

2.5. Authorised persons may review, on site in the Investment Firm, the documents on the establishment of databases and any other documents pertaining to the databases.

3. Data collected in databases

3.1. The Investment Firm may collect in databases any publicly available data or any data voluntarily submitted by data subjects. Only data necessary for the provision of service to the clients and/or for the performance of operations requested by the clients may be requested from the clients.

3.2. The Investment Firm shall collect and process the clients' data to the extent, which is necessary for the achievement of specified objectives (provision of services), and in a manner, which is designed for the specific purpose. Unnecessary data shall be deleted or destroyed at once. Use of data in any other manner than previously agreed is permitted only with a respective consent of the data subject or on the conditions specified by law.

3.3. The managers and employees of the Investment Firm shall register and preserve the data and documents associated with the provision of services, including:

3.3.1. documents, which specify the rights and obligations of the Investment Firm and the clients, or the conditions of provision of service by the Investment Firm to the clients;

3.3.2. details of provided services and transactions and any communications between the clients and the Investment Firm to the extent, which ensures an overview of the actions of the Investment Firm in the provision of services.

3.4. The managers and employees of the Investment Firm shall register and preserve the data on the decisions pertaining to the business and management of the Investment Firm, and preserve the internal procedure rules of the Investment Firm.

3.5. A person appointed by the Management Board of the Investment Firm shall keep records of the documents of the Investment Firm and shall organise preservation and archival of such documents on the conditions and pursuant to procedures specified by law and internal procedure rules



3.5. Лице, назначено от Управителния съвет на Инвестиционния посредник, съхранява архив на документите на Инвестиционния посредник и организира архивирането на такива документи съгласно условията и процедурите, определени от Закона и вътрешните правила.

3.6. Инвестиционният посредник съхранява всички данни най-малко пет години, освен ако няма други условия за съхранение на данни или документи, които са предвидени от Закона или органите за финансов надзор, вътрешните правила на Инвестиционния посредник, а така също решения на органите за управление на Инвестиционния посредник.

3.7. Клиентските споразумения и/или условията за предоставяне на услуги от страна на Инвестиционния посредник, се съхраняват най-малко за толкова дълго време, колкото са договорните правоотношения.

(including periods of preservation).

3.6. The Investment Firm shall preserve data for at least five years, unless other terms for the preservation of data or documents are prescribed by law, instruments of the Financial Supervision Authority, the internal regulations of the Investment Firm or the decisions of the managing bodies of the Investment Firm.

3.7. Client agreements and/or conditions of the provision of service by the Investment Firm to the clients shall be preserved for at least as long as the contractual or other legal relationship connected to the provision of investment services or ancillary investment services to the client continues, unless a longer term is specified by law.